



**La Via delle Fiabe: l'Asia**  
**Un viaggio tra oralità e scrittura**  
 12 - 13 ottobre 2007  
 Aula Magna del Collegio Ghislieri  
 Piazza Ghislieri, 5 - Pavia



**VENERDÌ 12 ottobre - ore 9.00 - Aula Magna del Collegio Ghislieri**

Registrazione iscritti

**Ore 9.30 - Apertura del Convegno**

**Piera Capitelli**, Sindaco della città di Pavia  
**Vittorio Poma**, Presidente Provincia di Pavia  
**Silvana Borutti**, Assessore alle Politiche Culturali del Comune di Pavia  
**Anna Maria Giuntoli**, Dirigente Ufficio Scolastico Provinciale di Pavia  
**Vanna Jahier**, Presidente Cooperativa "Progetto Con-tatto" di Pavia  
**Andrea Astolfi**, Fondazione Banca del Monte di Lombardia



**I sessione**

**Presiede Silvia Albertazzi, Docente di Letteratura Inglese, Università di Bologna**

**Silvia Albertazzi**, Docente di Letteratura Inglese, Università di Bologna  
*La fiaba oggi, ovvero la materia dei sogni come terreno d'incontro interculturale*

**Luciana Vagge Saccorotti**, Ricercatrice e consulente scientifica del progetto "Carta dei Popoli Artici", inserito nel programma dell'International Polar Year 2007/2009.  
*Il folclore tra i nency allevatori di renne della penisola siberiana di Jamal. I generi epici sjudbabc e jarabc e le loro contaminazioni meridionali.*

**Tilman Musch**, Ricercatore del CREEA (Centre de Recherches Russes et Euro-Asiatiques) e INALCO (Institut National des Langues et Civilisations orientales)  
*Gli animali nelle fiabe e nelle credenze popolari mongole e buriate*



**Ettore Fasolini**, Giornalista, scrittore, missionario saveriano  
*Miti, usanze e fenomeni celesti dell'Est asiatico*

**Ore 14.30 - ripresa dei lavori**

**II sessione**

**Presiede Giulio Soravia, Docente di Lingua e Letteratura araba, Università di Bologna**

**Giulio Soravia**, Docente di Lingua e Letteratura araba, Università di Bologna  
*Percorsi tra Oriente e Occidente: la favola lungo le rotte dei commerci*

**Sabir Badalkhan**, Docente di etnofavolistica, Università degli studi di Napoli l'Orientale  
*La figura dello sciocco scaltro nella tradizione popolare del subcontinente indiano*

**Gabriella Kuruvilla e Leila Wadia**, Scrittrici  
*Fiabe di infanzie indiane: dal Panchatantra ai romanzi di R. K. Narajan, passando per il Brutto anatroccolo*

**Irma Tobias**, Scrittrice, mediatrice linguistico - culturale filippina  
*Quando il fantastico parla al mondo quotidiano delle piccole cose*

**Maria Elena Tisi**, Ricercatrice Research Center for Children's Literature and Culture Shirayuri College, Tokyo  
*La cultura orale nelle fiabe giapponesi di ieri e di oggi*



**Ore 21 - Aula Magna Collegio Ghislieri**

**Concerto dei Sarawan: gruppo musicale curdo, iraniano**

**SABATO 12 ottobre - ore 9.00 - Aula Magna del Collegio Ghislieri**

**III sessione**

**Presiede Vinicio Ongini, Esperto di Intercultura del Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca**

**Xiaping Yang**, Scrittrice  
*La Cenerentola cinese come l'acqua che scorre*

**Maria Omodeo**, Coordinatrice dell'Area Scuola ed Interculturalità del Cospe (Cooperazione per lo Sviluppo dei Paesi Emergenti)  
*La diaspora del paese delle fiabe, dalla Cina verso occidente*

**Vinicio Ongini**, Esperto di intercultura del Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca  
*C'era una volta la città di Bagdad: quando la fiaba e la Storia si incontrano*



**Giampiero Bellingeri**, Docente di lingua e letteratura turca, Università Ca' Foscari, Venezia.  
*Le forme di un Nuvolo nel cielo. A proposito di Nazim Hikmet e la letteratura per l'infanzia in Turchia.*

**Gian Paolo Caprettini**, Docente di Semiologia del Cinema e della Televisione presso la Facoltà di Scienze della Formazione (Dams) dell'Università di Torino  
*Gli oggetti meravigliosi, i loro effetti speciali (e alcune loro conseguenze sociali)*



**Ore 13.00 - Buffet a cura del ristorante Taj Mahal**

**ore 15.30**

Fiabe cinesi raccontate da Xiaping Yang  
 Con accompagnamento musicale di Songpeng Bai alla pipa (liuto cinese) e Shu Man al pianoforte.

Fiabe filippine raccontate da Irma Tobias  
 Con accompagnamento musicale di Potenciana Landicio alla banduria (chitarra filippina)  
 A seguire spettacolo di giocoleria

山外有山, 人外有人

Al di là delle montagne esistono altre montagne  
 Al di là delle persone esistono altre persone

*detto tradizionale cinese*